

資產負債表

Balance sheet

於二零零六年十二月三十一日 At 31st December, 2006

		附註 Notes	2006 人民幣千元 Rmb'000	2005 人民幣千元 Rmb'000
非流動資產	Non-currents assets			
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	15	343,380	310,817
預付土地租賃	Prepaid lease payments	17	34,210	–
於附屬公司之權益	Interests in subsidiaries	19	2,101,593	2,027,841
於聯營公司之權益	Interests in associates	20	17,746	57,840
待銷售性投資	Available-for-sale investments	21	17,879	17,879
			2,514,808	2,414,377
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories	22	252,220	57,790
應收賬款	Trade debtors		12,617	407,734
其它應收款、按金及 預付款項	Other debtors, deposits and prepayments		409,121	204,261
預付土地租賃	Prepaid lease payments	17	1,753	–
應收同系附屬公司款項	Amounts due from fellow subsidiaries	25	–	43,710
應收關聯公司款項	Amounts due from related companies	25	243	2,352
應收附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries	19	1,605,748	902,313
可退回稅項	Tax recoverables	30	35,267	–
定期存款	Bank deposits	26	433,307	207,105
銀行結存及現金	Cash and cash equivalents	26	939,437	628,075
			3,689,713	2,453,340
流動負債	Current liabilities			
應付賬款	Trade creditors		308,792	187,810
其它應付款及應計費用	Other creditors and accrued charges		362,318	54,155
已收按金	Deposits received		1,517,055	336,809
欠控股公司款項	Amount due to holding company	25	45,796	33,904
欠關聯公司款項	Amounts due to related companies	25	791	229
欠股東款項	Amounts due to shareholders	25	28	205
欠附屬公司款項	Amounts due to subsidiaries	19	8,753	367,863
應交稅金	Tax liabilities	30	–	8,580
須於一年內償還之借款	Borrowings-due within one year	31	220,000	170,000
			2,463,533	1,159,555
流動資產淨值	Net current assets		1,226,180	1,293,785
扣除流動負債後的總資產	Total assets less current liabilities		3,740,988	3,708,162

資產負債表 (續)

Balance Sheet – (continued)

於二零零六年十二月三十一日 At 31st December, 2006

		附註 Notes	2006 人民幣千元 Rmb'000	2005 人民幣千元 Rmb'000
股本及儲備	CAPITAL AND RESERVES			
股本	Share capital	33	1,274,451	1,274,451
儲備	Reserves	34	2,211,537	2,101,640
權益合計	TOTAL EQUITY		3,485,988	3,376,091
非流動負債	Non-current liabilities			
已收按金	Deposits received		–	33,571
須於一年後償還之借款	Borrowings-due after one year	31	255,000	255,000
欠控股公司款項	Advance from holding company	29	–	43,500
			255,000	332,071
			3,740,988	3,708,162